

# ProSens® Rachenspray protect

## Was ist ProSens® Rachenspray protect?

Erkältungsviren dringen hauptsächlich durch Mund und Nase in den Körper ein. Sind sie in den Rachenraum eingedrungen, können sie sich an der Schleimhaut festsetzen, sich dort vermehren und ausbreiten. Die Folge davon sind typische Erkältungssymptome wie Halsschmerzen, Heiserkeit, etc.

ProSens® Rachenspray protect dient der Vorbeugung z.B. wenn Sie sich an Orte mit erhöhter Infektionsgefahr begeben (z.B. ÖV, Konzert, Flugzeug etc.) und unterstützenden Behandlung von viralen Infektionen der oberen Atemwege.

ProSens® Rachenspray protect kann zudem zur vorbeugenden und anhaltenden Befeuchtung der Mund- und Rachenschleimhaut verwendet werden.

## Anwendungsgebiete – Wofür wird ProSens® Rachenspray protect verwendet?

- Zur Vorbeugung und unterstützenden Anwendung bei der Behandlung viraler Infektionen der oberen Atemwege.
- Zur Befeuchtung der Mund- und Rachenschleimhaut, z.B. bei Husten, Heiserkeit oder trockener Atemluft.
- Zur Vorbeugung und unterstützenden Behandlung aller Beschwerden, die infolge trockener oder gereizter Mund- und Rachenschleimhaut bestehen, verursacht z.B. durch Rauchen, langes Sprechen oder Singen.

## Zur Anwendung bei Erwachsenen und Kindern ab 1 Jahr, sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit.

### Was enthält ProSens® Rachenspray protect?

ProSens® Rachenspray protect ist eine klare, farblose, viskose Lösung mit Kirschgeschmack. 1 ml Lösung enthält 1.2 mg Iota-Carrageen (Carragelose®), Natriumchlorid, Xylit, Kirschenaroma, Puffer und gereinigtes Wasser.

ProSens® Rachenspray protect enthält **kein Konservierungsmittel**. Ein Sterilfilter gewährleistet die Sterilität der Lösung auch nach wiederholter Anwendung.

Carragelose® wurde in vitro und in mehreren klinischen Studien erfolgreich getestet.

### Welche Eigenschaften hat ProSens® Rachenspray protect?

Der häufige Aufenthalt an Orten mit geringer relativer Luftfeuchtigkeit (z.B. in geheizten oder klimatisierten Räumen, Autos, Zügen oder Flugzeugen) kann Ursache für eine trockene und gereizte Mund- und Rachenschleimhaut sein.

Auch eine starke Beanspruchung des Rachenraumes, z.B. durch Rauchen, langes Sprechen oder Singen, kann mit einer Austrocknung der Mund- und Rachenschleimhaut einhergehen.

Folgen davon sind dann oft Husten, Heiserkeit oder Halsschmerzen. Carragelose® umhüllt unspezifisch Erkältungsviren und verhindert damit das Anheften an der Schleimhaut. Die Vermehrung und Ausbreitung der Erkältungsviren werden reduziert, die Virenlast wird verringert. ProSens® Rachenspray protect bildet somit eine schützende Barriere gegen Erkältungsviren.

### Wie und wie oft sollen Sie ProSens® Rachenspray protect anwenden?

Sprühen Sie mindestens dreimal täglich 2–3 Sprühstöße in den Rachen ein, oder mehrere Sprühstöße je nach individuellem Bedarf. Die Anwendung **kann bei Bedarf über einen längeren Zeitraum erfolgen**, es besteht keine Gefahr der Überdosierung.

Führen Sie vor der ersten Anwendung einige Pumpvorgänge durch, bis ein gleichmässiger Sprühnebel austritt.

Halten Sie die Flasche beim Sprühen möglichst aufrecht, sodass das Ansaugrohr in die Flüssigkeit ragt. Um Verletzungen zu vermeiden führen Sie den Sprühkopf vorsichtig und nicht zu weit in den Mund.

### Wann sollen Sie ProSens® Rachenspray protect nicht anwenden?

Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen Bestandteil des Präparates.

### Mögliche Nebenwirkungen/Wechselwirkungen von ProSens® Rachenspray protect

Derzeit sind keine Nebenwirkungen bekannt. Untersuchungen zu Wechselwirkungen mit anderen Produkten wurden nicht durchgeführt.

### Besondere Hinweise zur sicheren Anwendung

ProSens® Rachenspray protect kann bei Kindern ab 1 Jahr und auch während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

ProSens® Rachenspray protect hat eine lokale Wirkung. Carragelose® wird nicht von den Schleimhautzellen des Rachens aufgenommen. Enthält Xylit und **kann auch von Diabetikern angewendet werden**. Ein Sprühstoss entspricht 0.001 Proteinheiten (Eine Proteinheit entspricht 12 g verdaulichen Kohlenhydraten).

Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie unbedingt einen Arzt aufsuchen. Für Kinder unerreichbar aufbewahren!

### Weitere Hinweise

ProSens® Rachenspray protect kann über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Es besteht kein Gewöhnungseffekt oder Risiko einer Überdosierung.

ProSens® Rachenspray protect ist ein Medizinprodukt.

ProSens® Rachenspray protect enthält kein Schmerzmittel, kein Konservierungsmittel, keine tierischen Bestandteile oder Treibhausgas.

ProSens® Rachenspray protect ist laktose- und glutenfrei.

### Packungsgrösse

Flasche mit 20 ml mit Sprühaufsatz; 1 Sprühstoss = 0.14 ml Lösung (insgesamt 142 Sprühstöße).

### Haltbarkeit

Durch das spezielle Filtersystem bleibt die Lösung auch nach wiederholter Anwendung steril.

ProSens® Rachenspray protect kann nach der ersten Anwendung 24 Monate verwendet werden.

### Lagerungshinweise

Zwischen 5 °C und 30 °C lagern. Lichtschutz erforderlich.

### Hersteller

Hälsa Pharma GmbH, Maria-Goeppert-Strasse 5, 23562 Lübeck – DE

### Vertrieb

Gebro Pharma AG, 4410 Liestal

Stand der Information: Juni 2020

www.prosens.ch

CE 0482

STERILE

# ProSens® Spray pour la gorge protect

## Qu'est-ce que le ProSens® Spray pour la gorge protect?

Les virus des refroidissements pénètrent principalement dans le corps par la bouche et le nez. Une fois parvenus dans la cavité buccale, ils peuvent se fixer sur la muqueuse, y proliférer et s'y étendre. Les symptômes de refroidissement typiques, tels que les maux de gorge, l'enrouement, etc., en sont la conséquence.

ProSens® Spray pour la gorge protect sert à la prévention par ex., lorsque vous vous rendez dans des lieux présentant un risque accru d'infection (par exemple, transports publics, concerts, avions, etc.) et au traitement adjuvant des infections virales des voies respiratoires supérieures.

ProSens® Spray pour la gorge protect peut aussi être utilisé pour humidifier de manière préventive et durable la muqueuse de la cavité buccale et du pharynx.

## Champs d'application – Quand utilise-t-on le ProSens® Spray pour la gorge protect?

- pour la prévention et le traitement adjuvant d'infections virales des voies respiratoires supérieures.
- pour l'humidification de la muqueuse de la cavité buccale et du pharynx, par ex. en cas de toux, d'enrouement ou de sécheresse de l'air ambiant.
- pour la prévention et le traitement adjuvant de tous les troubles consécutifs à la sécheresse ou à l'irritation de la muqueuse bucco-pharyngée associés au tabagisme ou au fait de parler ou de chanter longtemps.

## Convient aux adultes et aux enfants à partir de 1 an. Également durant la grossesse et l'allaitement.

### Que contient le ProSens® Spray pour la gorge protect?

ProSens® Spray pour la gorge protect est une solution visqueuse claire, incolore, à l'arôme de cerise. 1 ml de solution contient 1.2 mg de iota-carraghénane (Carragelose®), du chlorure de sodium, de la xylite, de l'arôme de cerise, un tampon et de l'eau purifiée.

ProSens® Spray pour la gorge protect ne contient **aucun agent conservateur**. Un filtre stérile assure la stérilité de la solution même après des applications répétées.

La Carragelose® a été testée avec succès in vitro et dans plusieurs études cliniques.

### Quelles sont les propriétés du ProSens® Spray pour la gorge protect?

Les séjours fréquents dans des endroits à faible taux d'humidité (par ex. des locaux chauffés ou climatisés, l'auto, le train ou l'avion) peuvent être à l'origine d'une sécheresse et d'irritations de la muqueuse bucco-pharyngée.

Les fortes contraintes imposées à la cavité buccale, par exemple le tabagisme ou le fait de parler ou de chanter longtemps, peuvent s'accompagner d'une sécheresse de la muqueuse bucco-pharyngée.

Une toux, un enrouement ou des maux de gorge peuvent en résulter. La Carragelose® enveloppe de façon aspécifique les virus des refroidissements, empêchant ainsi leur fixation sur la muqueuse. Ceci freine la prolifération et l'extension des virus des refroidissements, la charge virale est diminuée. ProSens® Spray pour la gorge protect forme ainsi une barrière de protection contre les virus des refroidissements.

## Comment et à quelle fréquence utiliser le ProSens® Spray pour la gorge protect?

Pulvériser au minimum trois fois par jour 2–3 vaporisations dans la bouche ou plus, en fonction des besoins individuels.

Les applications **peuvent se faire sur une longue période en fonction** des besoins car il n'y a pas de risque de surdosage.

Avant la première application, actionnez la pompe à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle émette une pulvérisation complète.

Tenez le flacon en position verticale lorsque vous appliquez le spray, afin que le tube d'aspiration soit plongé dans le liquide. Introduisez le bec du spray prudemment et pas trop profondément dans la bouche afin d'éviter les blessures.

## Quand ne doit-on pas utiliser le ProSens® Spray pour la gorge protect?

En cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants de la préparation.

## Effets indésirables/interactions possibles du ProSens® Spray pour la gorge protect

Aucun effet indésirable n'est connu à ce jour.

Aucune étude d'interactions avec d'autres produits n'a été réalisée.

## Remarques particulières à propos d'une utilisation sûre

ProSens® Spray pour la gorge protect peut être utilisé chez les enfants à partir de 1 an, de même que durant la grossesse et l'allaitement. ProSens® Spray pour la gorge protect exerce une action locale.

La Carragelose® n'est pas résorbée par les cellules de la muqueuse bucco-pharyngée. Contient de la xylite et **peut aussi être utilisé par les diabétiques**. Une vaporisation correspond à 0.001 équivalent de pain (un équivalent de pain correspond à 12 g de glucide digestible). En cas de troubles persistants, vous devez absolument consulter un médecin. Conserver hors de la portée des enfants!

## Autres remarques

ProSens® Spray pour la gorge protect peut être utilisé sur une période prolongée. Il n'y a aucun risque d'accoutumance ni de surdosage.

ProSens® Spray pour la gorge protect est un dispositif médical.

ProSens® Spray pour la gorge protect ne contient pas de principe actif contre la douleur, ni d'agent conservateur, ni de composants d'origine animale, ni de gaz à effet de serre.

ProSens® Spray pour la gorge protect ne contient pas de lactose ni de gluten.

## Conditionnement

Flacon de 20 ml avec pulvérisateur; 1 pulvérisation = 0.14 ml de solution (142 pulvérisations au total).

## Stabilité

Le système de filtre spécial assure que la solution reste stérile même après des applications répétées.

ProSens® Spray pour la gorge protect peut être utilisé au cours des 24 mois qui suivent la première application.

## Remarques concernant le stockage

Conserver entre 5 °C et 30 °C. Doit être tenu à l'abri de la lumière.

## Fabricant

Hälsa Pharma GmbH, Maria-Goepfert-Strasse 5, 23562 Lübeck – DE

## Distribution

Gebro Pharma SA, 4410 Liestal

Mise à jour de l'information: juin 2020

www.prosens.ch

CE 0482

STERILE A

Gebro Pharma

# ProSens® Spray per la gola protect

## Che cos'è ProSens® Spray per la gola protect?

I virus del raffreddore penetrano nel corpo principalmente attraverso la bocca e il naso. Quando arrivano nella gola, possono colonizzare la mucosa e infettarla, moltiplicandosi e diffondendosi. Questo causa i sintomi tipici del raffreddore, come mal di gola, raucedine, ecc.

ProSens® Spray per la gola protect serve a prevenirlo ad esempio, quando si viaggia in luoghi a maggior rischio di infezione (ad es. trasporti pubblici, concerti, aerei, ecc.) e trattare le infezioni virali delle vie respiratorie superiori.

Inoltre, ProSens® Spray per la gola protect può essere utilizzato per idratare preventivamente e in maniera duratura la mucosa orale e della gola.

## Campi d'impiego: per cosa si usa ProSens® Spray per la gola protect?

- Per la prevenzione e il trattamento di supporto delle infezioni virali delle vie respiratorie superiori.
- Per l'idratazione della mucosa orale e della gola, p. es. in caso di tosse, raucedine o in presenza di aria secca.
- Per la prevenzione e il trattamento di supporto di tutti i disturbi dovuti a secchezza e irritazione della mucosa della bocca e della gola, che insorgono ad esempio quando si fuma, si canta o si parla a lungo.

## Per l'uso negli adulti e nei bambini a partire da 1 anno. Indicato anche in gravidanza e allattamento.

## Cosa contiene ProSens® Spray per la gola protect?

ProSens® Spray per la gola protect è una soluzione limpida, incolore e viscosa, al gusto di ciliegia. 1 ml di soluzione contiene 1.2 mg di iota-carragenina (Carragelose®), sodio cloruro, xilitolo, aroma di ciliegia, tampone e acqua depurata.

ProSens® Spray per la gola protect **non contiene conservanti**. Un filtro sterile garantisce la sterilità della soluzione anche dopo un uso ripetuto.

Carragelose® è stato testato con successo in vitro e in diversi studi clinici.

## Quali sono le proprietà di ProSens® Spray per la gola protect?

La permanenza prolungata in luoghi con una bassa umidità relativa dell'aria (p. es. spazi riscaldati o climatizzati, auto, treni o aerei) può seccare e irritare la mucosa orale e della gola.

Anche sforzare molto la gola, p. es. fumando, cantando o parlando a lungo, può portare a una disidratazione della mucosa della bocca e della gola, che causa spesso tosse, raucedine o mal di gola. Il Carragelose® circonda aspecificamente i virus del raffreddore e ne impedisce quindi l'adesione alla mucosa: la moltiplicazione e la diffusione dei virus del raffreddore si riducono, il carico di virus è ridotto. ProSens® Spray per la gola protect forma quindi una barriera protettiva contro i virus del raffreddore.

## Come e con quale frequenza si dovrebbe utilizzare ProSens® Spray per la gola protect?

Applichi 2–3 spruzzi nella gola almeno tre volte al giorno, oppure vari spruzzi in base alle sue necessità.

Il prodotto può essere applicato, in caso di bisogno, **anche per periodi prolungati**; non vi è alcun rischio di sovradosaggio.

Prima del primo utilizzo, azioni alcune volte la pompa fino a ottenere una nebulizzazione uniforme.

Mantenga il flacone il più possibile in posizione verticale durante l'applicazione, in modo che il tubicino di aspirazione sia immerso nel liquido. Per evitare lesioni, introduca l'erogatore nella bocca con cautela e non troppo in profondità.

## Quando non si dovrebbe utilizzare ProSens® Spray per la gola protect?

In caso di ipersensibilità nota a uno dei componenti del preparato.

## Possibili effetti collaterali/interazioni di ProSens® Spray per la gola protect

Attualmente non sono noti effetti collaterali.

Non sono stati condotti studi sulle interazioni con altri prodotti.

## Istruzioni specifiche per un uso sicuro

ProSens® Spray per la gola protect può essere utilizzato nei bambini a partire da 1 anno e durante la gravidanza e l'allattamento. ProSens® Spray per la gola protect agisce a livello locale.

Il Carragelose® non viene assorbito dalle cellule della mucosa della gola. Contiene xilitolo e **può essere utilizzato anche dai diabetici**. Uno spruzzo corrisponde a 0.001 unità di pane (1 unità di pane corrisponde a 12 g di carboidrati digeribili).

Se i disturbi persistono, consultare un medico.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

## Altre istruzioni

ProSens® Spray per la gola protect può essere utilizzato per periodi prolungati. Non vi è alcun rischio di dipendenza o di sovradosaggio.

ProSens® Spray per la gola protect è un dispositivo medico.

ProSens® Spray per la gola protect non contiene antidolorifici, conservanti, componenti di origine animale o gas serra.

ProSens® Spray per la gola protect è privo di lattosio e glutine.

## Confezione

Flacone da 20 ml con erogatore a spruzzo; 1 spruzzo = 0.14 ml di soluzione (in totale 142 spruzzi).

## Periodo di validità

Grazie allo speciale filtro, la soluzione rimane sterile anche dopo un uso ripetuto.

ProSens® Spray per la gola protect può essere utilizzato per 24 mesi dopo la prima applicazione.

## Istruzioni per la conservazione

Conservare a una temperatura compresa tra i 5 °C e i 30 °C, al riparo dalla luce.

## Fabbricante

Hälsa Pharma GmbH, Maria-Goepfert-Strasse 5, 23562 Lübeck – DE

## Distribuzione

Gebro Pharma AG, 4410 Liestal

Ultimo aggiornamento delle informazioni: giugno 2020

www.prosens.ch

CE 0482

STERILE A